



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1848
30 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ* 1848-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве,
в пятницу, 10 июля 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-жа МЕДИНА КИРОГА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Ирландии (*продолжение*)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части данного заседания публикуется как документ CCPR/C/SR.1848/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час.00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Второй периодический доклад Ирландии *(продолжение)*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает ирландскую делегацию ответить на вопросы, поставленные членами Комитета.
2. Г-н МАКДОУЭЛ (Ирландия), отвечая на вопрос по некоторым положениям статьи 41 ирландской Конституции, касающихся роли женщин говорит, что в последние годы эти положения подвергались сильной критике и что Группа конституционного пересмотра объявила их устаревшими. Следует сказать, однако, что пока еще существует незначительное политическое мнение в пользу матерей, работающих дома. Несмотря на это, за последние десять лет участие женщин в рабочей силе выросло с 35 до 47 процентов. Бюджетные положения, введенные в прошлом году для стимулирования матерей вернуться в состав рабочей силы, вызвали некоторые споры, но он не считает, что они будут отменены. Задавался вопрос, были ли эффективными изменения, которые были сделаны в соответствии с Законом о равном найме применительно к сравнительным показателям равной оплаты труда. До 1998 года законодательство о равном найме предусматривало, что любой объект сравнения должен работать в том же месте, как и претендент, но в соответствии с новым Законом сходная работа вне места работы может приниматься во внимание для определения наличия неравенства. Предлагалось также, что следует использовать как гипотетические, так и реальные показатели, но в интересах подготовки ясного понимания законодательства со стороны работодателей, которые будут применять этот Закон на рабочем месте, было сочтено лучше сохранить существующие показатели.
3. По вопросу, затронутому г-ном Амором в отношении права на образование, он говорит, что статья 42 Конституции предусматривает, что родители свободны выбирать форму образования для своих детей и что государству запрещается обязывать детей посещать какую-либо конкретную школу в нарушение законных предпочтений их родителей. В соответствии с Конституцией каждая религиозная конфессия имеет право управлять своими собственными делами, иметь собственность, владеть ею, приобретать ее и управлять ею и иметь институты для религиозных или благотворительных целей, а также образовательные учреждения. Государству не разрешается проводить дискриминацию между школами различных конфессий, но и оно обязано поддерживать все виды конфессионального образования в разумных пределах. Верховный суд при рассмотрении легальности Закона о равном статусе поддержал те его положения, которые

позволяют школам набирать учителей и проводить административную политику с целью поддержания своего религиозного духа. Таким образом концепция тотального равенства уравнивается противоположной концепцией, а именно, что те, кто содержит конфессиональные школы, должны иметь определенные права, вытекающие из конкретного характера этих школ. Хотя это может показаться противоречащим строгому равенству в некоторых отношениях, но на деле это содействует равенству между различными религиозными группами, поскольку все школы получают ту же самую государственную поддержку. Ни одна ирландская школа, получающая государственную поддержку, не может заставлять ребенка посещать занятия по религиозному образованию против желания его родителей и его собственных пожеланий.

4. По другому вопросу он говорит, что Законопроект об инвалидности будет представлен в ближайшем будущем и что он предоставит инвалидам комплексные гарантии. Недавнее постановление Верховного суда подняло вопросы о праве государства требовать от малых предприятий брать на себя полную стоимость осуществления государственной политики в отношении дискриминации против инвалидов, и новое законодательство должно будет принять во внимание эту проблему. Однако он надеется, что этот законопроект станет огромным шагом вперед.

5. Возникали вопросы о представлении нового закона относительно личной жизни и о планах правительства по диффамации. Программа правительства предусматривает предложить законопроект о реформе законоположения о диффамации, которое является в основном таким же, что и в большинстве стран обычного права. В вопросах перехвата коммуникаций надзорная роль судов является совершенно реальной: судья уполномочен осуществлять мониторинг и инспекцию отдельных досье по собственному произвольному желанию. Однако, хотя в период между 1994 и 1997 годами было подано восемь жалоб Судье по жалобам, ни по одной из них не было установлено нарушения закона. Назначения в Совет по цензуре печати и в Апелляционный совет делается министром юстиции, равенства и реформы права и включают ряд практикующих адвокатов. Решения обоих советов подлежат судебной оценке со стороны Высокого суда: в ходе двух прошедших лет было проведено две таких обзорных оценки.

6. Относительно ограничений, введенных на право свободы слова в связи с подрывом власти государства, единственное дело, о котором он помнит, касается случая, когда Синн Файн — в то время находившаяся в союзе с Временной ИРА — обратилась с заявлением в Государственную компанию вещания за разрешением участвовать в серии спортивно-политических передач. Это заявление было отклонено Высоким судом в свете связи Синн Файн с ИРА, которая в то время не соблюдала прекращения огня.

7. Закон о запрещении подстрекательства к ненависти, который был принят в 1989 году и пересмотрен в 1998 году в контексте обзора Европейского союза (ЕС) о соблюдении

государствами-участниками совместной программы действий по борьбе против расизма и ксенофобии. На сегодня никаких изменений в результате проведенного обзора не было, но сейчас проводится новый оценочный обзор. Хотя число лиц, выступавших с речами, которые вызвали споры и были предметом жалоб в адрес Директора Государственной прокуратуры, никаких осуждений по этому закону пока не выносилось. Следует отметить, что когда какой-либо кандидат выступает с поджигательной речью или выступлением, которое может являться правонарушением по этому закону, СМИ их обычно широко освещают, что действует в качестве эффективного неофициального осуждения, поскольку соответствующее лицо будет вынуждено публично снимать свое выступление и приносить извинения, а партия, которую он представляет, будет быстро от него отмежевываться. СМИ поэтому играют полезную роль сторожа. Был предложен кодекс поведения для политических кандидатов, предусматривающий их отказ от высказываний, которые могут быть равносильны подстрекательству к расовой розне.

8. Касаясь иммиграции и просителей убежища, он говорит, что, хотя экономические мотивы часто лежат в основе злоупотребления процедурой о запросе убежища, неправильно говорить, что в Ирландии нет системы иммиграции. Никому из граждан ЕС не требуется разрешения на приезд и работу в Ирландии, а в 1999 году такое разрешение получили 6000 человек из стран вне Союза. В текущем году было выдано еще 6000 таких разрешений. Он подчеркивает, что подлинные просители убежища имеют право на статус беженцев независимо от наличия у них рабочих профессий или квалификации. Конечно, экономические мигранты, которые выдают себя за просителей убежища, оказывают плохую услугу тем, кто стремится въехать в Ирландию на законных основаниях, потому что время, которое иммиграционные службы тратят на рассмотрение ложных заявлений, является потерянным.

9. Г-жа Эватт поднимала вопрос о «рассеянии» просителей убежища. Хотя в последнее время в Ирландии отмечается прекрасный экономический рост в 11 процентов, Дублин, куда попадает вначале большинство искателей убежища, испытывает острую нехватку жилья, и жилье пользуется там высоким спросом. Поскольку нет крупных целевых центров приема, правительство предприняло шаги по нахождению жилья в гостиницах и домах приема в других частях Ирландии. Действительно, это привело к «рассеиванию» просителей убежища географически, но занятие позиции невмешательства, ведущее к созданию гетто в определенных районах больших городов, рассматривается как не содействующее интересам гармонии. Цель правительства заключается в обеспечении того, чтобы каждая община Ирландии получала определенное число просителей убежища, с тем чтобы социальные проблемы и отношения не затрагивали какое-то определенное место страны.

10. Г-жа Эватт также спрашивала о законопроекте о нелегальных иммигрантах (торговля людьми), который сейчас внимательно рассматривается Верховным судом. По

статье 6 Конституции законопроект, принятый обеими палатами парламента, должен направляться на подпись президента. Если у президента есть какие-либо сомнения в отношении его соответствия Конституции, то она должна передать его в Верховный суд для судебного решения, и она недавно это сделала в отношении двух положений данного законопроекта. Первое касалось ограничения права на судебный пересмотр для лиц, которые получили ордер на депортацию, и второе касалось права полиции задерживать лиц, подлежащих депортации на основании выданного ордера, если есть основания полагать, что они могут не выполнить этот ордер. Верховный суд должен принимать решения по передаваемым ему делам в течение 60 дней. Это еще один пример того, как действует Конституция в защиту прав человека путем проведения процедуры судебного решения до, а не после того, как оно станет законом.

11. В ответ на другой вопрос он говорит, что он распространил список государственных учреждений, к которым применяется Закон о свободе информации: недавно к этому списку были добавлены Государственная служба вещания и университеты.

12. Был вопрос, отвечают ли правовые положения, которые проводят различия между гражданами и негражданами ЕС в связи с положениями Пакта. Как часть своих обязательств по договорам ЕС Ирландия обязана предоставлять гражданам ЕС большое число прав, в том числе право на устройство, право на путешествия и право на проживание. И наоборот, она обязана не предоставлять ирландским гражданам каких-либо экономических и социальных прав, в которых она отказывает другим гражданам ЕС. Таким образом это вопрос укрепления прав, а не дискриминации. Как он заявлял ранее, гражданство не признается ирландскими судами как основание для отказа в защите прав человека.

13. Г-жа Эватт спрашивала также, почему иностранные мужья ирландских женщин должны регистрироваться, а иностранные жены ирландских мужей нет. Этот закон основан на Приказе о чужестранцах 1946 года, который в свою очередь основывался на Законе о чужестранцах 1935 года. Данный Закон относится к эпохе, когда мужья рассматривались только единственными ответственными за устройство место проживания и его, несомненно, следует пересмотреть. Как в Институте судебной подготовки, так и в новой программе подготовки сотрудников полицейских сил значительное внимание уделяется вопросам насилия в отношении женщин.

14. И наконец, по вопросу запрещения плакатов, содержащих информацию об абортах, он говорит, что в прошлом противники абортот пригбегали к использованию очень ярких наглядных материалов, которые могли восприниматься некоторыми как оскорбительные. Однако неизвестно о каких-либо случаях, когда плакаты использовались для показа информации об услугах аборта, и таким образом данный вопрос носит в основном академический характер.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит ирландскую делегацию за ее ясные и хорошо построенные ответы на вопросы Комитета. Делегация заявляла, что правительство не желает инкорпорировать Пакт во внутреннее законодательство, потому что это по статусу поставило бы его ниже Конституции. Как в таком случае правительство оправдывает свое решение инкорпорировать Европейскую конвенцию о правах человека в свое законодательство? Она надеется, что правительство найдет какой-либо способ гарантирования применимости всех прав, провозглашенных в Пакте. Ей бы также хотелось надеяться, что Ирландия не будет сосредоточена только на Европе. Другие регионы мира могут воспользоваться вкладом Ирландии в международное хранилище опыта прав человека.

16. Она спрашивает, что произойдет, если Комитет примет решение, относящееся к конкретному делу по Ирландии? Позволит ли внутреннее законодательство правительству принять какие-либо шаги?

17. Ирландская делегация объясняла необходимость в Специальном уголовном суде. Однако члены Комитета испытывают озабоченность не существованием этого Суда, а недостатком правовых оснований для его деятельности. Например, некоторые обвиняемые по одному делу, предстали перед этим Судом, тогда как другие обвиняемые по тому же делу предстали перед обычными судами.

18. Другие упоминавшиеся проблемы касались задержания подозреваемых. Норма, позволяющая подозреваемым подвергаться задержанию без предъявления обвинения в течение 72 часов, может не отвечать статье 9, пункт 1, Пакта. Многие лица задерживаются без предъявления и последующих обвинений.

19. Комитету отрадно услышать, что Ирландия собирается пересмотреть положения о правовой помощи. Она надеется, что страна также пересмотрит положения, касающиеся дифференцированного обращения с мужчинами и женщинами, состоящими в браке с неирландскими гражданами. Представитель Ирландии упоминал о предоставлении услуг ясель для детей женщин-членов парламента; она надеется, что такие же услуги будут предоставляться детям мужчин-членов парламента.

20. Представляется очевидным, что Ирландии нужно решать вопросы, относящиеся к беременности и абортam в свете статьи 3 Пакта. Она обращает внимание делегации на общий комментарий Комитета № 28, относящийся к данной статье.

21. Г-н МАКДОУЭЛ (Ирландия) благодарит членов Комитета за их конструктивные замечания. Ирландия не сосредоточена на европейских делах, забывая при этом об остальном мире. Правительство инкорпорировало Европейскую конвенцию о правах

человека во внутреннее законодательство как часть своего обязательства по Соглашению Страстной Пятницы для достижения единообразия в защите прав человека в двух частях Ирландии. Инкорпорирование Конвенции будет сопутствующим элементом законодательства, недавно принятого Соединенным Королевством и применимого в Северной Ирландии. Его правительство еще не решило точно, как инкорпорировать эту Конвенцию во внутреннее законодательство.

22. Правительство решительно стремится обеспечить гарантии прав, содержащихся в Пакте ирландским законом путем его формального инкорпорирования в законодательство или другими средствами. Существование третьей группы принципов прав человека вместе с теми, которые включены в Конституцию и в Европейскую конвенцию, могут явиться средством создания большей путаницы, чем пользы. Он надеется, что временные и небольшие отступления, которые Ирландия сделала в отношении Пакта, показывают, насколько серьезно его правительство относится к своим обязательствам. Все эти отступления должны быть устранены в течение одного года.

23. И наконец, ему хотелось бы воздать должное неустанным усилиям неправительственных организаций, многие из которых существуют благодаря добровольцам и которые вносят очень большой вклад в обсуждение прав человека как в Ирландии, так и в Комитете по правам человека.

Открытая часть заседания закрывается в 15 час. 55 мин.
